

Совет Безопасности

Distr.: General
19 March 2010

Резолюция 1916 (2010),

принятая Советом Безопасности на его 6289-м заседании 19 марта 2010 года

Совет Безопасности,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя о ситуации в Сомали, а также по Эритрее, в частности резолюцию 733 (1992), в соответствии с которой было введено эмбарго на любые поставки оружия и военного имущества в Сомали (ниже именуемое «эмбарго на поставки оружия в Сомали»), резолюцию 1519 (2003), резолюцию 1558 (2004), резолюцию 1587 (2005), резолюцию 1630 (2005), резолюцию 1676 (2006), резолюцию 1724 (2006), резолюцию 1744 (2007), резолюцию 1766 (2007), резолюцию 1772 (2007), резолюцию 1801 (2008), резолюцию 1811 (2008), резолюцию 1844 (2008), резолюцию 1853 (2008), резолюцию 1862 (2009) и резолюцию 1907 (2009),

напоминая о том, что, как предусмотрено в его резолюциях 1744 (2007) и 1772 (2007), эмбарго на поставки оружия в Сомали не распространяется на: a) поставки оружия и военной техники и техническую подготовку и помощь, предназначенные исключительно для поддержки или использования в рамках Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ); и b) такие поставки и техническую помощь со стороны государств, которые предназначены исключительно для содействия созданию учреждений сектора безопасности, в соответствии с принципами политического процесса, о котором говорится в этих резолюциях, и при том условии, что Комитет, учрежденный резолюцией 751 (1992), мандат которого был расширен во исполнение резолюции 1907 (2009) (ниже именуемый «Комитетом»), не вынесет отрицательного решения в течение пяти рабочих дней после получения заблаговременного уведомления о таких поставках или о такой помощи в каждом конкретном случае,

вновь подтверждая свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали, Джибути и Эритреи соответственно,

вновь подтверждая, что Джибутийское мирное соглашение и джибутийский мирный процесс представляют собой основу для урегулирования конфликта в Сомали, вновь заявляя о своей приверженности всеобъемлющему и прочному урегулированию ситуации в Сомали на основе Переходной федеральной хартии (ПФХ) и вновь заявляя о настоятельной необходимости приня-

тия всеми сомалийскими лидерами реальных мер к продолжению политического диалога,

высоко оценивая работу Специального представителя Генерального секретаря г-на Ахмаду ульд Абдаллаха и вновь подтверждая свою твердую поддержку его усилий,

принимая к сведению доклад Группы контроля от 12 марта 2010 года (S/2010/91), представленный во исполнение пункта 3(j) резолюции 1853 (2008), и содержащиеся в нем замечания и рекомендации,

выражая озабоченность по поводу актов запугивания, направленных против Группы контроля, и вмешательства в работу Группы контроля,

осуждая поступление в Сомали и Эритрею и прохождение через их территорию оружия и боеприпасов в нарушение эмбарго на поставки оружия в Сомали и в нарушение эмбарго на поставки оружия в Эритрею, введенного во исполнение резолюции 1907 (2009) (ниже именуемого «эмбарго на поставки оружия в Эритрею»), как серьезную угрозу миру и стабильности в регионе,

призывая все государства-члены, в частности государства этого региона, воздерживаться от любых действий, нарушающих эмбарго на поставки оружия в Сомали и Эритрею, и принимать все необходимые меры для привлечения нарушителей к ответственности,

подтверждая важность усиления контроля за соблюдением эмбарго на поставки оружия в Сомали и Эритрею на основе систематического и тщательного расследования нарушений с учетом того, что строгие меры по обеспечению соблюдения эмбарго на поставки оружия улучшат общую ситуацию в плане безопасности в регионе,

определяя, что ситуация в Сомали, действия Эритреи, подрывающие мир и примирение в Сомали, а также спор между Джибути и Эритреей продолжают представлять угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *подчеркивает* обязанность всех государств полностью соблюдать меры, введенные резолюцией 733 (1992), с уточнениями и поправками, внесенными в последующих соответствующих резолюциях, а также резолюцией 1844 (2008) и резолюцией 1907 (2009);

2. *вновь заявляет* о своем намерении рассмотреть конкретные меры по улучшению положения дел с осуществлением и соблюдением мер, введенных резолюцией 733 (1992), резолюцией 1844 (2008) и резолюцией 1907 (2009);

3. *постановляет*, что пункты 11(b) и 12 резолюции 1772 (2007) применимы также к поставкам и технической помощи со стороны международных, региональных и субрегиональных организаций;

4. *подчеркивает* важность операций по оказанию гуманитарной помощи, осуждает политизацию, ненадлежащее использование и незаконное присвоение гуманитарной помощи вооруженными группами и призывает государства-члены и Организацию Объединенных Наций принять все возможные меры для ограничения масштабов этой вышеупомянутой практики в Сомали;

5. *постановляет*, что в течение 12-месячного периода с даты принятия настоящей резолюции и без ущерба программам оказания гуманитарной помощи, осуществляемым в других местах, обязанности государств-членов, предусмотренные в пункте 3 резолюции 1844 (2008), не распространяются на выплачиваемые финансовые средства, другие финансовые активы или экономические ресурсы, необходимые для обеспечения своевременной поставки срочно требующейся гуманитарной помощи в Сомали Организацией Объединенных Наций, ее специализированными учреждениями или программами, гуманитарными организациями, имеющими статус наблюдателя при Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, оказывающими гуманитарную помощь, или их партнерами-исполнителями, а также постановляет проводить обзор хода осуществления этого пункта каждые 120 дней на основе имеющейся информации, включая доклад Координатора гуманитарной помощи, представляемый согласно пункту 11 ниже;

6. *постановляет* продлить мандат Группы контроля, упомянутой в пункте 3 резолюции 1558 (2004), и просит Генерального секретаря принять как можно скорее необходимые административные меры, с тем чтобы вновь учредить Группу контроля на период в двенадцать месяцев, используя, когда это уместно, экспертный потенциал членов Группы контроля, учрежденной во исполнение резолюции 1853 (2008) и сообразно резолюции 1907 (2009), и назначив в ее состав еще трех экспертов, для выполнения ее расширенного мандата, при том понимании, что этот мандат является следующим:

a) продолжать решать задачи, изложенные в пунктах 3(a)–(c) резолюции 1587 (2005) и пунктах 23(a)–(c) резолюции 1844 (2008);

b) выполнять дополнительные задачи, перечисленные в пунктах 19(a)–(d) резолюции 1907 (2009);

c) проводить в координации с соответствующими международными учреждениями расследование всех видов деятельности, в том числе в финансовом, судоходном и других секторах, которые обеспечивают получение доходов, используемых для совершения нарушений эмбарго на поставки оружия в Сомали и Эритрею;

d) проводить расследования в отношении любых транспортных средств, маршрутов, морских портов, аэропортов и других объектов, используемых в связи с нарушениями эмбарго на поставки оружия в Сомали и Эритрею;

e) продолжать работу по уточнению и обновлению информации, содержащейся в проекте перечня физических и юридических лиц, которые совершают акты, описанные в пунктах 8(a)–(c) резолюции 1844 (2008), в Сомали и за его пределами, и их активных сторонников, для возможного принятия дальнейших мер Советом и представлять такую информацию Комитету в тех случаях, когда Комитет сочтет это целесообразным;

f) составить проект перечня физических и юридических лиц, которые совершают акты, описанные в пунктах 15(a)–(e) резолюции 1907 (2009), в Эритрее и за ее пределами, и их активных сторонников, для возможного принятия дальнейших мер Советом и представлять такую информацию Комитету в тех случаях, когда Комитет сочтет это целесообразным;

g) продолжать выносить рекомендации на основе своих расследований, предыдущих докладов Группы экспертов (S/2003/223 и S/2003/1035), назначенной во исполнение резолюций 1425 (2002) и 1474 (2003), и предыдущих докладов Группы контроля (S/2004/604, S/2005/153, S/2005/625, S/2006/229, S/2006/913, S/2007/436, S/2008/274, S/2008/769 и S/2010/91), назначенной во исполнение резолюций 1519 (2003), 1558 (2004), 1587 (2005), 1630 (2005), 1676 (2006), 1724 (2006), 1766 (2007), 1811 (2008) и 1853 (2008);

h) тесно сотрудничать с Комитетом в работе над конкретными рекомендациями, касающимися дополнительных мер в целях улучшения общего соблюдения эмбарго на поставки оружия в Сомали и Эритрею, а также соблюдения мер, введенных в соответствии с пунктами 1, 3 и 7 резолюции 1844 (2008) и пунктами 5, 6, 8, 10, 12 и 13 резолюции 1907 (2009), касающейся Эритреи;

i) содействовать выявлению областей, в которых можно укрепить потенциал государств региона, с тем чтобы содействовать осуществлению эмбарго на поставки оружия, а также осуществлению мер, введенных в соответствии с пунктами 1, 3 и 7 резолюции 1844 (2008) и пунктами 5, 6, 8, 10, 12 и 13 резолюции 1907 (2009), касающейся Эритреи;

j) организовать для Совета, через Комитет, среднесрочный брифинг в течение шести месяцев со дня своего учреждения и ежемесячно представлять Комитету доклады о ходе работы;

k) представить на рассмотрение Совета Безопасности, через Комитет, заключительный доклад, охватывающий все вышеизложенные задачи, не позднее чем за 15 дней до истечения мандата Группы контроля;

7. *просит далее* Генерального секретаря принять необходимые финансовые меры для поддержки работы Группы контроля;

8. *вновь подтверждает* пункты 4, 5, 7, 8 и 10 резолюции 1519 (2003);

9. *просит* Комитет, действуя в соответствии со своим мандатом и в консультации с Группой контроля и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, рассмотреть рекомендации, содержащиеся в докладах Группы контроля от 5 апреля 2006 года, 16 октября 2006 года, 17 июля 2007 года, 24 апреля 2008 года, 10 декабря 2008 года и 12 марта 2010 года, и ввиду продолжающихся нарушений рекомендовать Совету пути улучшения осуществления и соблюдения эмбарго на поставки оружия, а также осуществления мер, введенных в соответствии с пунктами 1, 3 и 7 резолюции 1844 (2008) и пунктами 5, 6, 8, 10, 12 и 13 резолюции 1907 (2009), касающейся Эритреи;

10. *просит*, чтобы все государства, в том числе Эритрея, другие государства региона и Переходное федеральное правительство обеспечили сотрудничество с Группой контроля со стороны физических и юридических лиц, находящихся в пределах их юрисдикции или под их контролем;

11. *просит* Координатора гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций в Сомали представлять Совету Безопасности каждые 120 дней доклад об осуществлении положений пунктов 4 и 5 выше, а также о любых препятствиях на пути оказания гуманитарной помощи в Сомали и просит соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и гуманитарные

организации, имеющие статус наблюдателя при Генеральной Ассамблее, оказывающие гуманитарную помощь, содействовать Координатору гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций в Сомали в подготовке такого доклада посредством представления информации, имеющей отношение к пунктам 4 и 5 выше;

12. *настоятельно призывает* все стороны и все государства, особенно в этом регионе, в том числе международные, региональные и субрегиональные организации, оказывать всестороннее содействие Группе контроля в ее работе и обеспечивать безопасность ее членов и беспрепятственный доступ, в частности к лицам, документам и объектам, которые, по мнению Группы контроля, представляют интерес с точки зрения выполнения ее мандата;

13. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.